



INTEGRUS
无线语言分配系统
出众设备助力顺畅沟通



博世智能建筑科技

如需了解Bosch产品的
更多信息, 请访问
www.boschsecurity.com

© Bosch Security Systems, 2023
中国印制
保留修订权利
BT-CO/Bosch_INTEGRUS_CB_ZH-CN_3

无线语言分配带来 出众舒适体验

- 先进数字技术，造就出色听觉体验
- 安全、防篡改的红外音频信号分配
- 不受Wi-Fi信号干扰器或照明的干扰
- 基于许可证最多灵活扩展至32个通道
- 接收机符合人体工程学的时尚设计
- 与基于IP的博世DICENTIS会议系统轻松无缝集成

INTEGRUS无线语言分配系统专为多语种会议打造，帮助与会者通过母语理解发言。辐射板采用经过验证的防篡改红外技术，可将同声传译的音频信号发送到袖珍接收机和耳机中。与会人员在场地内自由走动的同时还能跟进会议进程。

系统具有高度的灵活性，可提供出色的音频质量，对于议会、会议中心和国际组织来说，无论场地大小和活动规模如何，都十分理想。正因如此，它已成为活动组织者的无线红外语言分配系统不二之选。



“INTEGRUS”这个名称来源于拉丁词汇“Integritas”，意为“语言准确”“纯粹”和“未经修改”。凭借博世先进的技术和纯熟的经验，INTEGRUS可为需要语言分配的会议环境提供舒适出众的听觉体验。



功能全面、设计美观且符合人体工程学的接收机

INTEGRUS接收机设计美观且符合人体工程学。该接收机外观小巧精致，可以轻松放入口袋中且手感舒适。按钮位置也采用人体工程学设计，非常易于使用。

INTEGRUS能提供最多32个音频通道（包括会场语言和多达31种其他语言），就算是超大规模的国际会议，也能顺利驾驭。接收机上只显示可用通道，因此用户不必浪费时间来滚动跳过空通道以搜索所需的语言。

可充电电池组或一次性电池。

易于阅读的两位数字LCD显示屏

符合人体工程学，
手感舒适的设计

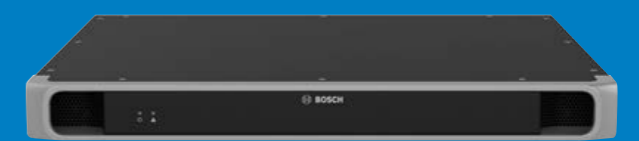
IP连接，可轻松扩展以适应未来需要，操作轻松方便

得益于内置的OMNEO IP架构，INTEGRUS OMNEO发射机可以与完全基于IP的DICENTIS会议设备无缝互连。这让所有的现有DICENTIS用户——楼宇业主、租赁公司和DICENTIS会议系统的系统集成商——能简单、省时地集成INTEGRUS系统并使系统满足其未来需求。因为开放的行业标准和协议（比如说Dante和AES67/70）成为了完整IP工作流程的一部分，所以它们可以被采用。

所有语言设置都能被自动检测并在DICENTIS会议系统和发射机之间传输，与此同时，还可以在DICENTIS会议应用程序中方便地配置整个系统。集成到DICENTIS会议系统的IP网络后，还可以充分利用支持PoE和冗余概念的灵活电源选项。IP架构通过先进的加密进一步增强安全性。

除OMNEO发射机新增了IP连接外，INTEGRUS无线语言分配系统还提供一贯出色的用户体验、全面的功能和方便易用的操作。

采用经济高效的全新许可模式，用户可根据需要传输的语言数量配置音频通道数量。基础发射机设置最初有四个通道；根据需要，最多可通过软件许可证额外解锁28个通道。



使用OMNEO发射机，INTEGRUS系统同样可以充分利用完全的IP连接，并与DICENTIS会议设备互连，优势尽显。所有现有的INTEGRUS组件都完全兼容。该设备采用紧凑的1RU外形，占用的空间仅为其前代的一半。

出色音频接收，带来非凡用户体验

博世的红外技术是一种数字协议，它不仅符合IEC 61603第7部分对2至6 MHz频段数字红外线传输的行业标准，甚至有所超越。因此INTEGRUS能够提供信噪比超过80 dB的出色音质，可忠实重现原始音色。

通过提供非凡的听觉体验，INTEGRUS让与会人员感到聆听发言是一种享受。这意味着他们在会议持续时间较长的情况下，也不容易感到疲倦和注意力不集中。而且由于INTEGRUS利用了红外技术，与会代表无需与系统插线连接，可以在开会期间自由走动。

提供多种耳机选项，所有耳机都可与INTEGRUS袖珍接收机相连。所有博世耳机都配有镀金连接器，非常耐用，不易破裂。无论是使用轻便耳机还是轻便颈带耳机，与会人员都可以享受超凡的音频体验。



INTEGRUS袖珍接收机经过优化，可以与博世耳机搭配使用，从而确保理想音质。



感应环路颈带经过精心设计，可与助听器一起使用。这意味着听障人士也可以无障碍理解会议发言。

适用于语言分配和多轨音频的理想高性能可靠技术



出色电池性能

袖珍接收机通过电子方式管理其自身的充电过程，以提供出色的充电性能和超长电池使用寿命。一次最多可容纳56台接收机的充电装置也帮助确保理想充电性能。快速充电是指接收机在1小时45分钟之内即可充满电。

隐私性有保障

由于INTEGRUS的红外辐射无法穿过墙体、天花板这样的坚固结构，可以确保会议安全性，这对于讨论敏感话题的会议非常重要。如果会场有多间会议室，这也可以确保不同会议或活动之间不会相互干扰。

会议室连接

INTEGRUS还能够为同一会场的不同会议室分配同声传译音频。只需在其他会议室放置单独的（从属）发射机和辐射板，便可享受完全相同的功能。凭借INTEGRUS，会议组织者在布置会议室时可以实现真正的灵活性。

“常常有人问我们，对于语言分配来说，红外技术是否仍然是表现出色并且值得信赖的理想之选，” 博世智能建筑科技全球产品管理总监Lars van den Heuvel说到。“我们仍然相信红外技术是理想之选，我们忠实的客户就是证明。红外音频信号能以出色的音质进行分配，信噪比为80 dB，堪比录音室。此外，Wi-Fi信号干扰器或照明不会对信号造成损害，更重要的是，隐私和保密性能持续得到保证，因为红外信号无法通过墙壁和天花板。”

Lars van den Heuvel,
博世智能建筑科技全球产品管理总监



INTEGRUS在比照明系统更高的频段下工作，因此不会受到干扰。即使阳光直射，音质也不会受到影响。

与会代表可以一边自由走动，一边聆听以他们所选的语言翻译的会议发言。

从大型国际会议...

自由移动

大型国际会议通常包括来自各个国家的众多人士，他们都需要了解会议讨论的详情。其中包括代表、记者以及其他与会人员。INTEGRUS无线语言分配系统为每个人提供更加舒适的音频体验，让所有人都能听到会议发言的母语同声传译。DICENTIS会议设备放置在讲台上，以收录演示和发言。发言内容被译员同声传译为各种语言，随后通过INTEGRUS发射机和辐射板发送至袖珍接收机，与会人员可以从袖珍接收机上选择所需的语言。通过INTEGRUS的帮助，即使会议持续时间较长，与会人员也不容易感到疲倦，会议体验更加舒适。并且即使会议场地规模较大，他们也可以在其中自由走动。



1. INTEGRUS袖珍接收机，带耳机
2. INTEGRUS辐射板
3. DICENTIS带触屏讨论设备
4. DICENTIS译员台
5. 话筒
6. 线阵扬声器

*图中所示的译员间仅供参考，不代表真实情况。译员间的隔音和其他一般特性要求由以下ISO（国际标准化组织）标准指定：
 ■ ISO 17651-1 - 同声传译固定译员间
 ■ ISO 17651-2 - 同声传译移动译员间



对于会议中心和国际组织等需要同声传译的机构和活动来说，INTEGRUS系统都是理想之选。



...到小型多语种会议

理解无障碍

小型多语种会议因为有不同国家的与会人员参与讨论，所以需要同声传译，而INTEGRUS可以提升会议格调，使其更具威望。INTEGRUS可与DICENTIS会议系统的桌面式或嵌入式讨论设备一起使用。与会代表可以通过讨论设备的内置语言通道选择器聆听讨论内容的同声传译，并且可以运用时尚的系统话筒参与讨论。与会的其他成员可以通过INTEGRUS袖珍接收机和耳机聆听正在讨论的内容。此外，技术人员和会场所有者可以充分享受INTEGRUS无线语言分配系统的灵活性，因为系统设置非常省时且不易发生故障。



1. INTEGRUS袖珍接收机，带耳机
2. INTEGRUS辐射板
3. INTEGRUS OMNEO发射机
4. DICENTIS带触摸屏讨论设备
5. DICENTIS译员台
6. 线阵扬声器
7. 摄像机系统

*图中所示的译员间仅供参考，不代表真实情况。译员间的隔音和其他一般特性要求由以下ISO（国际标准化组织）标准指定：
 ■ ISO 17651-1 - 同声传译永久工作间
 ■ ISO 17651-2 - 同声传译移动译员间



INTEGRUS与DICENTIS相结合，是国际组织和企业多语种会议的理想解决方案，可确保带来出色的接收效果和舒适的音频体验。





INTEGRUS系统组件

INTEGRUS系列产品兼具创新性、高品质和可靠性，可提供优异音频体验。产品包括时尚新颖的系统核心件1RU OMNEO发射机、大量数字辐射板、袖珍接收机以及多种耳机和充电装置。



接收机

- 设计美观，符合人体工程学
- 清晰的两位数字LCD显示屏
- 电池和接收状态指示灯
- 确保理想充电性能的集成电子元件
- 提供4、8或32通道版本



耳机

- 可根据需要选择样式
- 配有镀金连接器，确保出色音质
- 佩戴和聆听均舒适



OMNEO发射机

- 与DICENTIS会议系统进行无缝IP集成，无需配置
- 出色非凡的音质
- 基本设置为4通道，最多可解锁28个额外通道
- 红外技术允许自由移动



1种额外语言许可证

- 为开箱即用的OMNEO发射机增加额外的语言通道
- 每种额外语言需要一个许可证
- 发射机最多可添加28个许可证，总计可支持1种会场语言和另外31种语言



辐射板

- 无风扇冷却，运行安静
- 可扩大覆盖范围
- 提供两种版本，以适合不同规模的场地



充电装置

- 最多可容纳56台接收机
- 1小时45分钟内快速充电
- 提供便于移动的手提箱样式以及供固定安装的机柜样式

附件

- 充电电池组、便携箱、壁挂支架、通用脚架、平衡音频输入和译员模块